

# 战胜臭虫!

## 关于臭虫的基础知识

- 臭虫是一种体型较小的昆虫，约为苹果籽大小。成年臭虫呈扁平椭圆形、红褐色。幼年臭虫体型非常小，肉眼很难看到。
- 臭虫吸食人的血液，即使没有食物也能存活逾一年之久。
- 白天时，臭虫通常藏在人休息或睡觉附近的地方，然后晚上出来觅食。臭虫不会存于我们的身体表面。
- 有些人被臭虫咬后并无任何反应。
- 大多数臭虫都栖息在人们休息处的 8 英尺范围内。随着虫害的加剧，臭虫的分布范围会更广。您能够在下列任一地方发现臭虫：
  - 床垫、弹簧床垫、床架和床上用品中
  - 在家具的裂缝和缝隙中
  - 在剥落的壁纸后面
  - 在照片和钟表后面
  - 在窗帘上
  - 在硬木地板的缝隙中
  - 在地毯下面
  - 在插座和开关盖板后面

如需更多信息，请拨打

612-624-2200、1-855-644-2200 致电臭虫信息热线，发送电子邮件至 [bedbugs@umn.edu](mailto:bedbugs@umn.edu) 或访问 [www.bedbugs.umn.edu](http://www.bedbugs.umn.edu) 网站。

## 雇佣害虫管理专业人士

治理臭虫侵染的最有效方式是雇佣害虫管理专业人士 (PMP)，通常也被称为“灭虫者”。如果您尝试自行治理害虫，往往可能会以失败告终。寻找害虫管理专业人士 (PMP) 时，要花些时间做调查，并找信誉良好的公司。价格最低的公司可能不是最好的选择。

### 寻找害虫管理专业人士 (PMP)

1. 利用国家害虫管理协会官方网站 [www.pestworld.org](http://www.pestworld.org) 的“寻找专业人士”板块来寻找在您所在区域工作的害虫管理专业人士 (PMP)。
2. 在明尼苏达州，害虫管理专业人士 (PMP) 必须获得明尼苏达州农业部 (MDA) 颁发的执照方可开展商业结构害虫治理行为。执照结构害虫治理公司和施工者均列示在明尼苏达州农业部网站上，网址为：  
<http://www2.mda.state.mn.us/webapp/lis/pestappdefault.jsp>
3. 在电话号码黄页“害虫”分类项下查找电话号码；从朋友或邻居处获取建议。

### 要询问害虫管理专业人士 (PMP) 的问题

在寻求害虫管理专业人士为您提供帮助时，我们建议您询问以下问题：

- 是否已得到明尼苏达州农业部 (MDA) 的批准？请他们在开始工作之前出示 MDA 签发的执照。其他州：查看所在州农业部的记录。
- 公司是否具有责任保险？
- 公司是否附属于全国害虫管理协会 (the National Pest Management Association)？（全国害虫管理协会业已起草制定了其会员要遵守的最佳管理实践规范）。
- 与商业改善局 (the Better Business Bureau) 核实，了解该公司是否有投诉记录。
- 公司和施工者在检查和治理臭虫方面经验如何？员工们接受过哪种培训？培训频率如何？
- 公司处理臭虫侵染的标准程序是什么？
- 治理用时为多久？



对有下列行为的公司予以警惕：

- 未注册执照
- 驾驶没有任何标志的车辆突然出现并主动提供服务
- 视图劝说您签订合同
- 无法回答您针对他们公司提出的问题
- 不事先进行彻底的臭虫检查就要为您的房产开展治理工作

# 战胜臭虫！

- （作为顾客）您在协助治理臭虫侵染方面要承担哪些责任？
- 询问害虫管理专业人士 (PMP)，在管理计划中，首次治理之后是否会有随访？
- 如果已计划好使用高温治理方法，则公司是否还会使用杀虫剂作为补充治理手段？
- 在臭虫治理过程中，需要采取哪些安全措施？

## 其他信息

- 高效杀虫剂治理可能需要三种杀虫剂：残留化学药品，其药效会持续一段时间、即刻生效化学品（直接与臭虫接触的化学品）和粉末状杀虫剂（洒在远离人类活动、臭虫隐藏的区域）。

## 审查合同

当您已经选好了想要雇佣的害虫治理公司，请仔细审查合同中列示的以下内容：

- 公司名称、地址和联系信息
- 要完成工作的细节内容
- 要使用的杀虫剂或治理方法
- 您需要遵守的所有预治理说明
- 开始/结束日期以及随访的日期（如必要）
- 公司提供的执照和保险责任范围
- 所有解决纠纷可能涉及的排他条款、取消政策和仲裁条款
- 保证书
- 价格

如要使用杀虫剂产品，您可以申请获取一份产品标签副本和材料安全数据表 (MSDS) 副本。信誉良好的害虫治理公司会提供上述文件，并与其顾客一起审查这些文件，作为其服务合同里的一部分内容。

## 治理准备工作

在治理日期之前，遵守害虫管理专业人士 (PMP) 提供的所有说明。对于成功治理臭虫而言，遵守这些说明至关重要，这些说明可能包括：

- 清洗您的衣物和床上用品
- 避免杂乱情况，收起地板上的所有物品
- 对您家进行实体修复
- 移动家具和物品，留出房间的四周空间
- 清空衣柜、床头柜和梳妆台
- 将床垫和弹簧床垫包裹起来

在害虫管理专业人士 (PMP) 完成治理后，如果您有任何顾虑或疑问，请联系公司。

更新于 2014 年 5 月 15 日



发起人 Amelia Shindelar 和 Stephen Kells 博士，2011 年为美国环保署和 MDA 举办的“战胜臭虫”运动筹集资金。非常感谢明尼苏达州卫生署提供的其他援助。

根据《美国残疾人法案》的规定，本信息具备多种传播形式，拨打 651/201-6000 即可获得您所需形式的信息。TTY 用户可以拨打 711 或 1-800-627-3529 致电明尼苏达州电话中转服务部。

明尼苏达大学和 MDA 是机会均等的教育机构和雇主。

